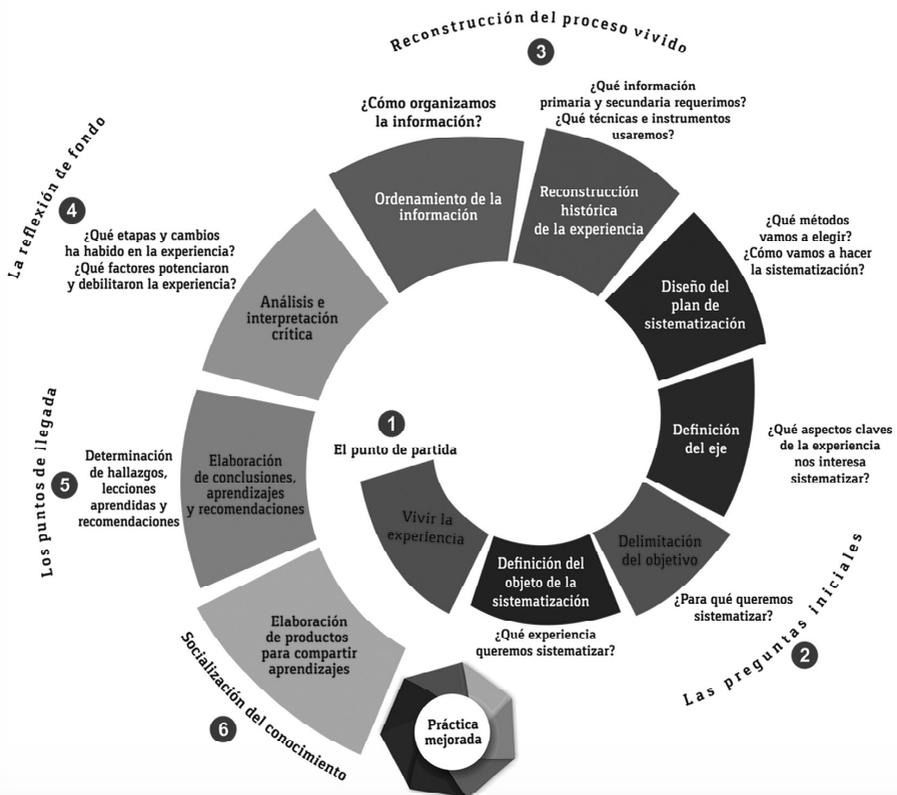


Orientaciones teóricas y metodológicas para la sistematización de experiencias



Orientaciones teóricas y metodológicas para la sistematización de experiencias



DIRECTORIO

RICARDO MENÉNDEZ

Ministro del Poder Popular de Planificación

ERNESTO CAMILO RIVERO CASTAÑEDA

Presidente. Fundación Instituto Venezolano de Planificación Aplicada

YNGRID GONZÁLEZ

Directora Ejecutiva

BERNARDA HERRERA

Directora de Investigación y Políticas Públicas para la Construcción del Socialismo

HASDRÚBAL BECERRA

Director (E) de Sistematización de Experiencias de Planificación Pública y Popular

SELIME KATTAR

Directora (E) del Centro de Documentación y Divulgación "Simón Rodríguez"

OSCAR GONCALVES

Director (E) de Gestión Administrativa

ELSSI GONZÁLEZ

Director (E) de Tecnología de Información y Comunicación

BELÉN ANASAGASTI

Investigadora

GERALDINE GIMÉNEZ

Correctora de Estilo

MÓNICA ROSALES

Diseño de portada

ESTELA BERMÚDEZ

Diagramación y Montaje

Orientaciones teóricas y metodológicas para la sistematización de experiencias

Fundación Instituto Venezolano de Planificación Aplicada

©Ediciones IVPA

Caracas, Venezuela.

Noviembre, 2017

1ª Edición

Depósito Legal: MI2017000928 (CD-ROM)

ISBN: 978-980-418-027-9 (CD-ROM)

Dirección: Fundación Instituto Venezolano de Planificación Aplicada

Av. Alfredo Jahn con 5ª Transversal. Los Palos Grandes, Caracas.

Teléfonos: (58-212) 286.28.31 / 286.32.05 / 286.25.51

286.30.74 / 283.91.70. **Fax:** (58-212) 286.18.33

Apartado Postal 69295, Altamira 1062

Correo electrónico: ivpa@gob.ve

Sitio Web: www.ivpa.gob.ve

"Cuanto más pienso críticamente, rigurosamente, la práctica de otros, tanto más tengo la posibilidad, primero de comprender la razón de ser de la propia práctica, segundo por eso mismo, me voy volviendo capaz de tener una práctica mejor"

Paulo Freire, (1996)

PRESENTACIÓN

El contenido de la presente publicación intenta aportar algunas orientaciones teóricas y metodológicas para la comprensión y aplicación de la *sistematización de experiencias*, como método para impulsar procesos emancipadores, de reflexión y construcción de propuestas transformadoras, que pueden ser útiles para los actores comunitarios e institucionales encargados del diseño, ejecución y seguimiento de políticas públicas, planes y proyectos, sin pretender que los contenidos aquí plasmados se erijan como recetas o fórmulas absolutas sobre su práctica o proceder.

Sin duda, el momento histórico por el que atraviesa el proceso revolucionario venezolano demanda de herramientas que promuevan el rescate de una mejor praxis en la gestión pública, así como en el ejercicio del Poder Popular, que incentiven el desarrollo de una conciencia crítica en los distintos niveles de la administración pública, para alcanzar la democratización del conocimiento y, por ende, del poder, en correspondencia con los fundamentos que son referentes para la construcción del socialismo bolivariano, como son la Constitución de la República Bolivariana de Venezuela, el Plan de la Patria 2013-2019, el Plan Estratégico Comuna o Nada y la Agenda de Ofensiva Carabobo 2017-2021.

En este sentido, ofrecemos un instrumento que permite la revisión permanente de lo que hacemos desde una perspectiva dialéctica, a la luz de esos grandes referentes, con el propósito de transformar nuestras realidades, fomentando a su vez la utilización de métodos adecuados para ello.

La actividad de sistematizar experiencias de gestión pública, de organización y participación comunitaria, a través de diversas instancias del Poder Popular como Consejos Comunales, Comunas, Corredores Políticos-Territoriales, Empresas de Producción Social y otros movimientos sociales, experiencias de proyectos de desarrollo o de intervención social del Estado venezolano en materia de alimentación, salud, educación,

vivienda, ambiente, cultura o de participación ciudadana y política, no es algo que se realice con frecuencia desde el ámbito institucional, ni mucho menos desde el ámbito comunitario, bien por el desconocimiento del uso de la metodología o porque se ha mitificado como una tarea muy técnica y abstracta, que solo puede ser realizada por especialistas o porque desde las instituciones no se la concibe como una prioridad y no se tiene claridad acerca de los productos y bondades que de ella se puedan generar.

Tal motivación ha llevado al Instituto Venezolano de Planificación Aplicada (IVPA) al abordaje de esta área temática, promoviendo la utilización de este método como una estrategia de aprendizaje e interpretación dialéctica sobre la praxis del propio Estado revolucionario. Así mismo, es una herramienta para la construcción social del conocimiento, a partir del análisis de nuestras realidades, contribuyendo con los avances en la consolidación del poder popular para la construcción del *socialismo bolivariano* y a la *superación de los temores relacionados con el uso de la metodología de sistematización de experiencias*.

ÍNDICE

pp.

Primera Parte:

Orientaciones teóricas para la sistematización de experiencias

Introducción	13
I. La Sistematización de Experiencias	15
I.1. ¿Qué entendemos por sistematización?	15
I.2. Tipos de sistematización	15
I.3. Algunas definiciones de la sistematización de experiencias	17
I.4. Similitudes y diferencias entre investigación, seguimiento, evaluación y sistematización	19
I.5. Las modalidades o enfoques de sistematización	21
I.6. Definiciones del método	21
I.7. Principios que guían la sistematización	23
I.8. El papel de la sistematización de experiencias en la planificación	24
I.9. Elementos que nos permiten distinguir lo que "No" es sistematización de experiencias	26
I.10. Propósito de la sistematización de experiencias	26
I.11. Condiciones para sistematizar experiencias	28
I.12. Rasgos o características de la sistematización de experiencias	29
I.13. Principales actividades de la sistematización de experiencias	30

pp.

Segunda Parte:

Orientaciones metodológicas para la sistematización de experiencias

I. Propuestas metodológicas para la sistematización de experiencias	35
I.1. Fases o momentos metodológicos del proceso de sistematización	35
I.2. Algunas técnicas para la recuperación y análisis de las experiencias	49
 Consideraciones finales	51
 Bibliografía	55

Lista de Cuadros

pp.

Cuadros

1. Cuadro resumen: ejercicios de producción de conocimientos	20
2. Tipos de sistematización en función del momento de inicio	22
3. Propuesta metodológica para sistematizar experiencias en cinco tiempos	36
4. Propuesta metodológica para sistematizar experiencias en cinco pasos generales	37
5. Propuesta metodológica para sistematizar en tres etapas	38
6. Propuesta metodológica: la espiral del proceso de sistematización	39

pp.

7. Propuesta metodológica empleada por el IVPA
para la sistematización de experiencias 42

Lista de Ilustraciones

pp.

Ilustraciones

1. La sistematización como un componente de la planificación 25
2. Principales actividades de sistematización 31

Primera Parte:
Orientaciones teóricas para la sistematización de experiencias

INTRODUCCIÓN

La Fundación Instituto Venezolano de Planificación Aplicada (FIVPA) - antes Fundación Escuela de Gerencia Social (FEGS)- cuenta con nueve años de experiencia acumulada en materia de sistematización de experiencias, que le han permitido ordenar, reconstruir, documentar y analizar críticamente diversas experiencias de comunas en construcción, las cuales se puntualizan a continuación:

- a) Comuna Gual y España, ubicada en el sector Tacagua Vieja, de la Carretera Caracas-La Guaira, municipio Libertador, 2009.
- b) Comuna Frente Socialista del Bien Común, ubicada entre los Municipios Plaza y Zamora del estado Miranda, 2009.
- c) Comuna Fabricio Ojeda, ubicada en el Eje 3 de Gramoven, en la localidad de Catia, Parroquia Sucre del Distrito Capital, 2011.
- d) Comuna Socialista Juan 23, ubicada en la parte oeste de las Parroquias San Juan y 23 de Enero del Distrito Capital, municipio Libertador, 2012.
- e) Comuna Victoria Socialista, ubicada en el sector de Carapita, perteneciente a la Parroquia Antímamo del Municipio Libertador, 2013.
- f) Comuna Juana Ramírez la Avanzadora, ubicada en la Parroquia Antímamo, al oeste de Caracas, Municipio Libertador, 2014.
- g) Análisis crítico y comparativo de cinco experiencias de organización comunitaria (comunas) sistematizadas, 2016.

Para la construcción de dichos documentos se extrajo de ellas información relativa a: la descripción de los procesos de planificación comunal, toma de decisiones, contraloría social, aplicación del ciclo comunal, inserción dentro del sistema económico comunal, estructuras de funcionamiento, interacción sostenida con las instituciones del Estado encargadas de la formación, acompañamiento y financiamiento, vinculación con las propias comunidades, vivencias, fortalezas, debilidades, lecciones aprendidas, logros y desafíos.

En este sentido, se ha concebido el siguiente trabajo con el objeto de transferir el conocimiento acumulado en el manejo teórico y práctico de la

Metodología de Sistematización de Experiencias, a partir de la revisión y consulta de lo expuesto por sus principales exponentes en América Latina, sin que ello signifique en modo alguno que los contenidos aquí plasmados representen un manual o guía para tales fines.

El contenido de esta publicación ha sido organizado de la siguiente manera: en una primera parte, se presentan las principales nociones teóricas vinculadas con el método, tipología y sus principales definiciones, así como lo relativo al origen de la sistematización de experiencias, desmitificándose dicha acepción.

Seguidamente, se plantean las principales similitudes y diferencias existentes entre la investigación, el seguimiento, la evaluación y la sistematización como formas de generación de conocimiento; el papel de ésta última en la planificación, los elementos claves para distinguir aquello que "No" es sistematizar experiencias, los propósitos que se persiguen con la sistematización, sus condicionantes, rasgos y características más resaltantes.

Finalmente, en la segunda parte de este documento, se exponen las fases o momentos metodológicos del proceso de sistematización de experiencias, en base a lo planteado por sus principales exponentes y la modalidad asumida por el IVPA para llevar adelante los procesos de producción de conocimientos desde el análisis de determinadas realidades y prácticas sociales.

I. LA SISTEMATIZACION DE EXPERIENCIAS

I.1. ¿Qué entendemos por sistematización?

Debemos comenzar señalando que "el concepto de sistematización no es nuevo; su aparición y desarrollo ha estado vinculado al desarrollo del método científico" (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, 2004, p.15), siendo de gran utilidad en distintas disciplinas, particularmente en aquellas pertenecientes al área de las ciencias sociales.

Uno de los principales dilemas que se presentan está relacionado con el hecho de que no siempre estamos hablando de lo mismo cuando nos referimos a la sistematización. Algunos, inmediatamente, lo asocian con computadores y lo primero que piensan es en la recolección de información, en la obtención de tablas estadísticas, es decir en la parte cuantitativa del proceso. (Jara, 2001).

Sin embargo, en los últimos años, sus usos más frecuentes han estado asociados básicamente a dos campos y formas de concebirla:

- a) La sistematización de datos o de información.
- b) La sistematización de experiencias.

I.2. Tipos de sistematización

La noción más usual y difundida de este término se refiere, principalmente, a clasificar, ordenar o catalogar datos e informaciones bajo determinados criterios, categorías, vínculos y relaciones, y a ponerlos en un sistema, por lo que su materialización más extendida se encuentra plasmada en la creación de base de datos. Esto es lo que se entiende por sistematización de datos o de información. (Jara, 2001).

Sin embargo, en el campo de la educación popular y del trabajo efectuado en procesos sociales, se utiliza en un sentido mucho más amplio, no sólo referido a datos e informaciones que se clasifican y

ordenan, sino a la obtención de aprendizajes críticos de nuestras experiencias. (Jara, 2001). Por eso, no utilizamos solo la terminología "sistematización", sino "*sistematización de experiencias*".

En este sentido, se entenderá por sistematización de experiencias aquella "interpretación crítica de una o varias experiencias, que, a partir de su ordenamiento y reconstrucción, descubre o explicita la lógica del proceso vivido en ella; los factores que han intervenido en su desarrollo, cómo se relacionan entre sí y por qué lo hicieron de ese modo" (Jara, 1994, 3).

En opinión de (Jara, s/a), cuando hacemos mención a la sistematización de experiencias, debemos entender estas últimas como *procesos históricos y sociales dinámicos*, que se encuentran en permanente variación.

En este sentido, podemos afirmar que las experiencias son procesos complejos, en los que operan una serie de factores objetivos y subjetivos que se encuentran interrelacionados y dependen de:

- a) "Las condiciones del contexto o momento histórico en que se desenvuelven.
- b) Las situaciones particulares que las hacen posible.
- c) Las acciones intencionadas que realizamos para alcanzar determinados fines.
- d) Las reacciones que se generan a partir de dichas acciones.
- e) Los resultados esperados o inesperados que vayan surgiendo.
- f) Las percepciones, interpretaciones, intuiciones y emociones de las personas que intervenimos.
- g) Las relaciones que se establecen entre las personas que somos sujetos de estas experiencias." (Jara, s/a, p.3)

En consecuencia, las experiencias son concebidas como procesos voluntarios de cambio social, procesos vitales, cargados de vivencias y de una enorme riqueza acumulada, distinguiéndose además por ser únicos e irrepetibles.

I.3. Algunas definiciones de la sistematización de experiencias

Si intentamos definir qué es la sistematización, nos encontraremos que no existe una definición consensuada acerca de dicha noción. Sin embargo, podemos resaltar algunas definiciones, elaboradas por sus principales exponentes en América Latina.

Así, encontramos una primera definición desarrollada por Oscar Jara¹ (1994, p.56), quien la define como "un ejercicio de producción de conocimiento crítico desde la práctica".

Por otra parte, encontramos una segunda definición, hecha por Sergio Martinic² (1984) citado por Van Velde, 2008, p.18, quien plantea la sistematización como *un proceso de reflexión que pretende ordenar u organizar lo que ha sido la marcha, los procesos, los resultados de un proyecto, buscando en tal dinámica las dimensiones que pueden explicar el curso que asumió el trabajo realizado.*

Daniel Selener³ (1996, p.7), en sus escritos, ha definido la *sistematización de experiencias* como "una metodología que facilita la descripción, la reflexión, el análisis y la documentación de manera continua y participativa, de procesos y resultados de un proyecto de desarrollo".

Y por último, tenemos a Juan Carlos Carvajal⁴ (2005, p. 10), que la define como "un proceso teórico y metodológico que, a partir del

¹ Oscar Jara es un educador popular y sociólogo peruano costarricense. Director General del Centro de Estudios y Publicaciones Alforja en Costa Rica y Coordinador del Programa Latinoamericano de apoyo a la Sistematización de Experiencias de (Consejo de Educación de Adultos de América Latina-CEAAL).

² Sergio Martinic es Licenciado en Antropología de la Universidad de Chile. Su trabajo profesional ha estado centrado en la evaluación de la calidad y equidad educativa en Chile y en América Latina y ha hecho algunos estudios acerca del objeto de la sistematización y su relación con la investigación y la evaluación.

³ Daniel Selener es argentino, con un Doctorado en Educación para Adultos, es actualmente Director Regional para América Latina del Instituto Internacional de Reconstrucción Rural, ha trabajado el tema de la sistematización y ha elaborado Manuales de Sistematización Participativa.

⁴ Juan Carlos Carvajal es un investigador social de Colombia con amplia experiencia en el abordaje teórico-metodológico para la sistematización de experiencias.

ordenamiento, evaluación, análisis, interpretación y reflexión crítica pretende construir conocimiento y cambio de las prácticas sociales, mejorándolas y transformándolas".

Aunada a las definiciones antes señaladas, al consultar otros materiales nos encontramos una amplia gama de definiciones al respecto. Algunas de ellas definen la sistematización de experiencias como:

- Un método para impulsar procesos de reflexión crítica de manera participativa.
- Un ejercicio de producción del conocimiento crítico desde la práctica.
- Un método que permite transformar la experiencia en conocimiento ordenado, fundamentado y transmisible a otros.
- Recuperación del saber.
- Procesos de teorización.
- Mejoramiento de las propias prácticas.
- Una herramienta de planificación.

En líneas generales, como puede apreciarse del conjunto de definiciones presentadas, no existe una definición única, consensuada en torno a cómo entender la sistematización de experiencias. Lo que sí se logra identificar a partir de las mismas, es la existencia de tres elementos comunes que se encuentran presentes en casi todas las definiciones consultadas, a saber:

1. Un proceso de reflexión crítica, que provoca procesos de aprendizaje.
2. Se orienta hacia la descripción y la comprensión de lo sucedido en una experiencia y explicar el porqué de los resultados obtenidos, para mejorar a futuro.
3. Se ordena lo disperso o desordenado de la experiencia, a partir de la reconstrucción del proceso vivido.

I.4. Similitudes y diferencias entre investigación, seguimiento, evaluación y sistematización

En primera instancia, se debe señalar que la investigación social, el seguimiento, la evaluación y la sistematización de experiencias, son cuatro formas de aproximación a la realidad, que se encuentran en estrecha vinculación y en ocasiones suelen confundirse. A la vez, éstas contribuyen al mismo propósito de conocer la realidad para transformarla.

Estos cuatro procesos pertenecen al paradigma cualitativo del conocimiento y tienen en común el objeto de estudio: la práctica de las personas que la realizan. Se caracterizan, además, por ser procesos participativos que recogen la mirada de los diversos actores que participan de la práctica.

Por otra parte, es necesario destacar que estos procesos deben estar orientados al aprendizaje, antes que a perseguir o castigar los errores y vacíos o dar simplemente cuenta de los hechos.

Son procesos complementarios, que se retroalimentan, aunque diferentes en el ciclo de vida de una práctica, cada uno con su especificidad, desde su terreno y sus propias características. Ninguno reemplaza al otro, son procesos permanentes, aunque tengan sus momentos y ritmos específicos que no se dan de manera aislada ni separada, referidos a la acción social, para cualificarla.

Cuadro 1

Cuadro resumen ejercicios de producción de conocimientos

Procesos	Objeto de Conocimiento	Interés Principal	Finalidad	Destinatarios
Investigación	Un aspecto o dimensión de la realidad social frente al cual el investigador se sitúa externamente.	Comprobar o descartar hipótesis, clasificar supuestos, analizar y descubrir hechos, explicar relaciones causa - efecto.	Generar conocimiento científico a partir de la realidad estudiada.	Todos aquellos a los que pueda servir el conocimiento que aporta dicha comprensión, especialmente al mundo académico.
Seguimiento	Verificación del cumplimiento de un plan o proyecto para hacer ajustes al mismo.	Efectuar una verificación o monitoreo el progreso de los objetivos, metas y uso de los recursos de un plan o proyecto.	Generar recomendaciones o decisiones de ajustes a un plan o proyecto.	Los propios actores del proyecto y quienes toman decisiones sobre el presente y el futuro del mismo.
Evaluación	Los resultados y logros de un proyecto desde una perspectiva ajena al proceso.	Medir los resultados obtenidos, el cumplimiento de los objetivos, la adecuación de los métodos, la eficiencia en el uso de los recursos, el impacto provocado.	Recomendar modificaciones y promover mejoras. Producir información para la toma de decisiones.	Los propios actores del proyecto y quienes toman decisiones sobre el presente y el futuro del mismo.
Sistematización	Una práctica social o experiencia de intervención en la cual se han jugado roles protagónicos.	Rescatar el proceso, recuperar los saberes, generados de la experiencia, dar cuenta de cómo se actuó, analizar los efectos de la intervención, los factores que intervinieron para lograr o no los resultados.	Aprender de la experiencia para mejorar la calidad de las prácticas.	Todos aquellos a los que le pueda servir la comprensión del proyecto, conocimiento que aporta dicha comprensión.

Esto simboliza un encuentro fecundo y complementario entre estos ejercicios de producción de conocimientos

Fuente: Sierra (s/f). Conceptos y Metodologías para la Sistematización de Prácticas Sociales.

I.5. Las modalidades o enfoques de sistematización

Otro dilema que suele presentarse al momento de sistematizar experiencias, se encuentra asociado con el enfoque o las modalidades que se escogen para realizarla. Resulta complejo, en virtud de que existe una amplia variedad de posibilidades, es decir, no se dispone de una única manera para llevar adelante un proceso como éste.

Al respecto, Van de Velde (2008, p.10), señala que se puede hablar de cuatro posibilidades:

- "Desde los actores, en forma participativa.
- Una sistematización formal al concluir la experiencia.
- Una sistematización que se hace sobre la marcha.
- Una sistematización con miras al mercado."

Sin embargo, debe aclararse que estas modalidades no son las únicas formas de hacerlo, existen otras que combinan las anteriores y hay diferentes posibilidades que permiten la realización de una sistematización de varias experiencias de manera simultánea.

Al respecto, (Jara, 2001) señala:

...este dilema sólo podrá ser enfrentado con gran capacidad creadora y no esperando ninguna receta. La única receta es que la modalidad depende de las circunstancias, el tipo de institución, el objetivo específico que queremos alcanzar, el tipo de experiencia que queremos sistematizar, el nivel de participación de los diferentes actores involucrados, etc. Se trata, pues, de tomar opciones y de impulsar un estilo propio de sistematizar, adecuado a las condiciones reales.

I.6. Definición del método

Un aspecto de gran significación dentro del proceso de sistematización de experiencias, viene dado por la definición del método a emplear. En este momento del proceso, resulta pertinente formularse algunas interrogantes que pudieran orientar dicha definición:

- ¿Qué método vamos a elegir?
- ¿Qué pasos vamos a seguir?
- ¿En qué momento vamos a hacer la sistematización de experiencias?
- ¿Quién o con quiénes se va a sistematizar?
- ¿Cómo vamos a hacer la sistematización de experiencias?

En función del momento en el que tiene lugar la práctica social que se desea sistematizar, se identifica la siguiente tipología de procesos de sistematización, los cuales se resumen en el siguiente cuadro:

Cuadro 2

Tipos de sistematización

Tipos de sistematización en función del momento de inicio	
Retrospectiva	<ul style="list-style-type: none">• Se realiza cuando la experiencia ya ha sido concluida.• Implica el rescate y reconstrucción de la experiencia.• Sus resultados se orientan a mejorar futuras intervenciones similares.
Correctiva	<ul style="list-style-type: none">• Se inicia durante la ejecución de la experiencia; implica hacer un alto en el camino para analizarla y rescatar lo aprendido.• Sus resultados buscan rectificar o reorientar las acciones en curso para mejorar la intervención.
Prospectiva	<ul style="list-style-type: none">• Se realiza desde el inicio.• Supone el desarrollo sistemático de la experiencia.

Fuente: CENET. Taller de Sistematización. Programa Especial para la Seguridad Alimentaria (PESA) Honduras y Sistema de Extensión Lempira (SEL), septiembre de 2003.

Es necesario señalar que, independiente del tipo de sistematización a efectuarse (bien sea retrospectiva, correctiva o prospectiva), en todas ellas deberán realizarse de manera indistinta labores de documentación y recopilación de información, mientras se va desarrollando la experiencia.

Algunos estudiosos del método identifican una cuarta modalidad, poco común, conocida como sistematización reactiva:

...la cual se realiza una vez transcurrido cierto tiempo de concluida la experiencia. Su particularidad radica en que, a la información sobre el desarrollo de la experiencia, se agrega información sobre el impacto que ha tenido en la población beneficiaria o en la zona, lo cual ofrece la posibilidad de identificar los elementos claves que incidieron en los efectos a largo plazo (FAO, 2004).

En lo referente a quién y con quiénes se hará la sistematización de experiencias, es fundamental la participación de los actores que han vivido la experiencia y, de ser necesario, se podrá contar con la incorporación de algunos miembros externos a la experiencia, constituidos como equipo promotor y ejecutor del proceso de sistematización, que se encargarán de apoyar y acompañar metodológicamente dicho proceso.

I.7. Principios que guían la sistematización de experiencias

- *Relevancia y necesidad*: "la sistematización debe emprenderse únicamente cuando todos los diferentes actores del proyecto, especialmente sus beneficiarios, la perciban útil y necesaria. De lo contrario, se estaría emprendiendo un proceso que no serviría de mucho". (Selener, 1996, p. 22).
- *Integralidad o globalidad*: Nuestro objeto de sistematización debe ser analizado dentro del contexto más amplio de la sociedad, tomando en cuenta el entorno dentro del cual orbita, a saber: los aspectos sociales, económicos, políticos, históricos, culturales o religiosos que lo influyen. Por consiguiente, la información obtenida durante la sistematización es susceptible de ser analizada desde una perspectiva integral, global.
- *Perspectiva histórica*: deben considerarse las raíces históricas del problema que el proyecto de sistematización intenta solucionar, lo que nos permitirá extraer aprendizajes derivados de los éxitos y fracasos del pasado, entender y delinear futuros escenarios así como

el papel que podrán desempeñar en él los sujetos sociales involucrados con la práctica.

- *Relatividad de la información:* "debe tomarse en consideración que las acciones ejecutadas y lecciones aprendidas pueden ser relevantes o ciertas únicamente para una situación en particular. Esto debe considerarse si se desea replicar o compartir las experiencias". (Selener, 1996, p.23).
- *Pluralidad de opiniones y conocimientos:* debe considerarse que la realidad puede ser interpretada de múltiples maneras, dependiendo de cómo vea el mundo cada persona. Esta pluralidad de opiniones, conocimientos, enfoques y puntos de vista, además de ser necesarios en el proceso de sistematización, lo nutren.
- *El uso del conocimiento local y científico:* "la sistematización permite la recopilación, organización, síntesis y utilización de los conocimientos locales y científicos existentes en una comunidad. Esos conocimientos pueden ser históricos, económicos, técnicos, sociales o políticos. La sistematización también permite la creación de nuevos conocimientos en relación con la experiencia que se está ejecutando" (Selener, 1996, 24).
- *Participación:* "la descripción y el análisis de una experiencia a sistematizar debe efectuarse de una manera participativa, en la cual se tome en cuenta el punto de vista de todos. No debe responsabilizarse a un solo individuo de la tarea de documentar y sistematizar. Al contrario, en la generación de conocimientos y lecciones, deben participar diferentes actores, para incluir las diversas formas de ver e interpretar la realidad. Esto aumentará la posibilidad de que las decisiones que se tomen sean aceptadas y respetadas por todos y puedan gozar de legitimidad, lo que impulsará procesos democráticos". (Selener, 1996, p.25).

I.8. El papel de la sistematización en la planificación

La sistematización retroalimenta el proceso de análisis para la planificación, mientras que el seguimiento y la evaluación, por su parte, aportan insumos que permiten la toma de decisiones oportunas y adecuadas, posibilitando que los equipos técnicos y decisores puedan superar ciertas dificultades e inercias con base en la experiencia y el análisis de la realidad social, favoreciendo con ello la obtención de mejores resultados de una determinada acción, practica social, política o proyecto de desarrollo.

Adicionalmente, la sistematización de experiencias aporta, con relación a otros métodos o herramientas, aspectos cualitativos que solo son apreciables en un contexto participativo e integrador como él, favoreciendo con ello la comprensión de una práctica desde sus aciertos y desaciertos, mejoras en la ejecución y la promoción de posibles ajustes en el curso de una determinada práctica.

En la siguiente ilustración se puede visualizar la relación y retroalimentación que se da entre estos procesos:

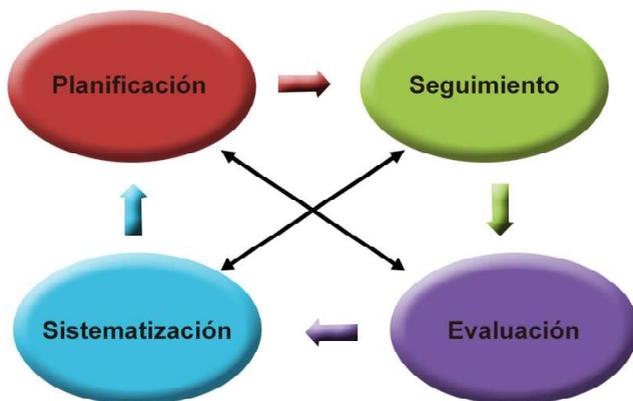


Ilustración 1. La Sistematización como un componente de la planificación. Taller Regional de Planificación, Seguimiento y Evaluación PESA, Septiembre 2003, Guatemala.

I.9. Elementos claves que nos permiten distinguir lo que "NO" es sistematización de experiencias

Así como en la parte inicial se ha descrito de manera suficientemente amplia lo que significa la sistematización de experiencias, e incluso se han expuesto sus principales definiciones, ahora expondremos algunas claves que nos permitirán distinguir y aclarar lo que "**NO**" es sistematizar experiencias:

- Narrar experiencias y acontecimientos (aunque esto sea útil para la sistematización, por sí solo no es sistematizar, se debe trascenderlo).
- Describir procesos (aunque es necesario hacerlo, se debe pasar del nivel descriptivo al analítico).
- Clasificar experiencias e información por categorías.
- Ordenar y tabular datos e información sobre la experiencia.
- Hacer minutas, relatorías, actas de reunión, resúmenes e informes.
- Hacer una evaluación puntual, una evaluación externa o una evaluación de impacto.
- Hacer una documentación de algo.

Lo anterior constituye sólo una base para realizar una interpretación crítica, pero considerar que a través de ello se está sistematizando experiencias, supondría el riesgo de deformar el sentido de fondo que ella tiene.

I.10. Propósitos de la sistematización de experiencias

De Jongh (2004, p.4) plantea que *"hay que partir del hecho que siempre sistematizamos para algo. No tiene sentido sistematizar por sistematizar, la sistematización es un medio en función de determinados objetivos que la orientan y le dan sentido."* En este contexto, podemos sistematizar nuestras experiencias con distintos objetivos, propósitos y utilidades. Cabría preguntarse entonces:

¿Para qué queremos sistematizar experiencias?

- Para comprender y mejorar nuestras prácticas.
- Para generar y compartir aprendizajes.
- Para generar teorías y nuevos conocimientos desde la propia práctica.
- Para comunicarlos y compartirlos con otras personas y organizaciones.
- Para recuperar la memoria histórica de una experiencia puesta en marcha.
- Para analizar y reconocer los fracasos, avances y puntos críticos.
- Para avanzar en nuestro trabajo, en el campo de la transformación social.
- Para ampliar capacidades con el propósito de cambiar las relaciones de poder.
- Para incidir en el diseño de políticas públicas, planes y proyectos de desarrollo, a partir de los aprendizajes derivados de experiencias reales.

Otra duda, muy común, que suele surgir en este proceso es:

¿Con quién sistematizar la experiencia?

Al respecto, existe un amplio debate acerca de quién y en qué grado debe participar cada grupo relacionado con la experiencia a sistematizar. Pareciera existir cierto consenso en relación al hecho de que en toda sistematización de experiencias deben participar todas las personas que la vivieron directamente:

- a) Beneficiarios.
- b) Promotores y/o dinamizadores.
- c) Líderes comunitarios.

En caso de requerirse un personal externo a la experiencia, éste pudiera apoyar facilitando la metodología, aportando herramientas e instrumentos, aclarando dudas, reorientando algún proceso de la sistematización.

I. 11. Condiciones para sistematizar experiencias

Condiciones personales:

- Interés en aprender de la experiencia, apreciándola como fuente de aprendizaje.
- Sensibilidad para dejarla hablar por sí misma, procurando no "contaminar" el análisis con prejuicios, valoraciones e intereses particulares.
- Con destreza para efectuar análisis, con capacidad de abstracción, garantizando la rigurosidad. (Jara, 2006).

Condiciones institucionales:

- Se le debe otorgar prioridad, tiempo y recursos, a efectos de garantizar su realización de manera adecuada.
- Ubicarla como una oportunidad de reflexión crítica, de inter-aprendizaje para la construcción de un pensamiento compartido.
- Definir dentro de las instituciones un sistema que articule la planificación, la investigación, el seguimiento y la sistematización como componentes que se retroalimentan y persiguen un propósito común: mejorar la calidad de nuestras prácticas sociales.
- Que la experiencia seleccionada para la sistematización presente alguna distinción o sea relevante para la institución y para la sociedad. (Jara, 2006).

Condiciones inherentes al objeto de sistematización:

- Ubicación geográfica y accesibilidad a la experiencia objeto de sistematización.
- El consentimiento, aceptación y colaboración por parte de los sujetos que han vivido la experiencia.
- El posibilitar el acceso a las fuentes de información de la experiencia.

En suma, para sistematizar experiencias siempre será necesaria la generación de un clima de confianza que posibilite la transparencia y búsqueda común de aprendizajes, libre de temores y ataduras administrativas, permitiendo que las personas se acerquen a su práctica

con una actitud más crítica, autocrítica, reflexiva y dispuesta a aprender de lo que sucedió en la experiencia. (Jara, 2006).

I.12. Rasgos o características de la sistematización

Algunos autores han identificado una sucesión de características comunes a todo ejercicio de sistematización. Sin embargo, antes de enunciarlas:

...es necesario señalar que a toda sistematización le antecede una práctica. Sin que exista la vivencia de una experiencia no es posible realizar una sistematización. Por lo tanto, una vez acontecida la práctica, la sistematización es un proceso participativo que permite ordenar lo acontecido, recuperar así la memoria histórica, interpretarla, aprender nuevos conocimientos y compartirlos con otras personas (Alboan s/f, p.15).

- *Es un proceso* en construcción, en el que hay una ruta a seguir, donde importa tanto el proceso como el producto. Es un proceso abierto a los aportes e insumos de los actores involucrados, que nos ayudan a descubrir la lógica con la que los procesos de la experiencia se llevan a cabo. (Alboan s/f).
- *Participativo*: la sistematización es un método que propone una dinámica participativa, que posibilita que quienes han estado directamente involucrados en la experiencia sean sujetos de sistematización. Para ello, se hace necesario crear una atmósfera de trabajo basada en el respeto y la confianza, a efectos de generar un espacio adecuado para poder intercambiar puntos de vista, confrontar y discutir opiniones en torno a la experiencia sistematizada. En consecuencia, "se asume que todo proceso de sistematización es un proceso de interlocución entre personas, en el que se negocian discursos, teorías y construcciones culturales" (Alboan s/f, p.16).
- *Ordenar*: "la sistematización lleva implícito un ejercicio de organización, en base a un orden lógico de los hechos y los

conocimientos de la experiencia. Para ello, se requiere: un registro minucioso de los hechos y la reconstrucción del proceso vivido, un orden de los conocimientos desordenados y percepciones dispersas que surgieron en el transcurso de la experiencia". (Alboan s/f, p. 16).

- *Memoria histórica*: el ejercicio de sistematización permite recuperar la historia de la experiencia, mantener la memoria de la misma, revisar críticamente las prácticas y entenderlas como procesos históricos y dinámicos. (Alboan, s/f)
- *Análisis e interpretación crítica*: este es uno de los componentes fundamentales de la sistematización, dado que una vez recuperada y ordenada la memoria histórica de una experiencia seleccionada, es necesario su análisis crítico y la reflexión acerca de sus prácticas, de manera tal de lograr extraer los aprendizajes derivados de ella.
- *Aprendizaje y nuevos conocimientos*: la realización del ejercicio de sistematización de una experiencia implica la obtención de aprendizajes y la incorporación de propuestas transformadoras y nuevos conocimientos. Esto viabiliza la producción de un conocimiento útil desde la realidad y el aprendizaje de la práctica, y mejorarla.
- *Compartir y socializar los conocimientos*: "al igual que ocurre en la mayoría de los procesos de adquisición de conocimientos, el poder compartirlos con quienes trabajan en el mismo ámbito de la experiencia sistematizada es de gran utilidad, ya que se ha realizado para transmitir una experiencia a otras personas y que estas puedan aprovecharla en un futuro. También puede reforzar la identidad de la propia organización y el sentido de pertenencia a la misma". (Alboan, s/f, 18)

I.13. Principales actividades de la sistematización

En líneas generales, la sistematización de experiencias conlleva la realización de cinco actividades gruesas que se efectúan de manera permanente, a saber:

- Descripción de las prácticas.
- Reflexión y análisis de las prácticas.
- Toma de decisiones e implementación de acciones para mejorar la ejecución de las prácticas.
- Documentación.
- Compartir lecciones y experiencias.

Dentro de estas actividades, la reflexión y el análisis son procesos que se desarrollan de manera continua, permitiéndonos aprender de los éxitos y fracasos, así como de los factores que obstaculizan o facilitan la ejecución de determinada experiencia. Las lecciones aprendidas, a su vez, retroalimentan la experiencia para mejorar continuamente su ejecución, lo que tributará en un mejor logro de los resultados e impactos. (Selener, 1996).

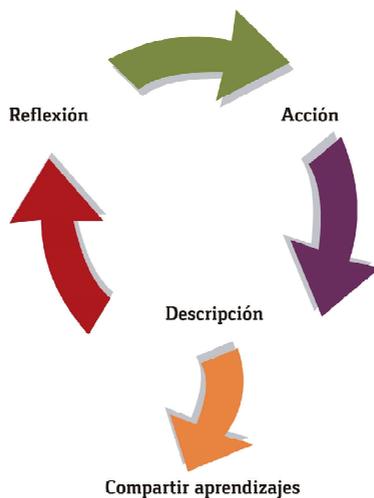


Ilustración 2. Principales actividades de sistematización. Selener Daniel (1996). Manual de Sistematización.

Segunda Parte:
Orientaciones metodológicas
para la sistematización de experiencias

I. PROPUESTAS METODOLÓGICAS PARA LA SISTEMATIZACIÓN DE EXPERIENCIAS

I.1. Fases o momentos metodológicos del proceso de sistematización de experiencias

En este punto tampoco pareciera existir consenso por parte de los principales exponentes del método. Algunos teóricos han optado por dividir el proceso de sistematización en tres, cinco y hasta siete grandes etapas o fases.

Al respecto, debemos señalar que no existe un método de sistematización universal o único, ni tampoco uno válido para todas las experiencias. Lo que existen son pautas y lineamientos metodológicos que pueden ser adaptados al tipo de experiencia que se desee sistematizar.

En este sentido, a continuación presentaremos las propuestas metodológicas más destacadas, analizando las principales variaciones existentes entre ellas.

Así, encontramos, en primer lugar, el esquema metodológico propuesto por Oscar Jara, perteneciente al Centro de Educación Popular Alforja, que concibe el proceso de sistematización de experiencias en cinco fases o tiempos, tomando como punto de partida el hecho de contar con la vivencia de la experiencia que se desea sistematizar, pasando por la necesidad de ir registrando todo lo que acontece durante la experiencia, así como efectuar un conjunto de preguntas que irán orientando la definición y el propósito de la sistematización, la necesidad de delimitar el objeto a sistematizar, precisar el eje de sistematización, iniciar el proceso de reconstrucción de la experiencia, el ordenamiento y clasificación de la información levantada.

Seguidamente, se ubica otro momento metodológico, que consta de la realización del análisis e interpretación crítica de la experiencia, en el que se analiza el comportamiento de cada componente por separado y luego se establecen relaciones entre los mismos, culminando con la formulación de conclusiones y las principales afirmaciones que surgen

como resultado de la sistematización, comunicándose esos resultados y lecciones aprendidas derivadas del proceso.

Lo expuesto anteriormente por Oscar Jara, se encuentra condensado en el siguiente esquema:

Cuadro 3

Propuesta metodológica para sistematizar en cinco tiempos

Esquema
<p>A. El punto de partida: Vivir la experiencia.</p> <ul style="list-style-type: none">a.1. Haber participado en la experiencia.a.2. Tener registros de la experiencia.
<p>B. Las preguntas iniciales:</p> <ul style="list-style-type: none">b.1. ¿Para qué queremos hacer esta sistematización? (Definir el objetivo)b.2. ¿Qué experiencias queremos sistematizar? (Delimitar el objeto a sistematizar)b.3. ¿Qué aspectos centrales de esa experiencia nos interesa sistematizar? (Precisar un eje de sistematización)b.4. ¿Qué fuentes de información vamos a utilizar?b.5. ¿Qué procedimientos vamos a seguir?
<p>C. Recuperación del proceso vivido:</p> <ul style="list-style-type: none">c.1. Reconstruir la historia.c.2. Ordenar y clasificar la información.
<p>D. La reflexión de fondo: ¿Por qué pasó lo que pasó?</p> <ul style="list-style-type: none">d.1. Analizar y sintetizar.d.2. Hacer una interpretación crítica del proceso.
<p>E. Los puntos de llegada:</p> <ul style="list-style-type: none">e.1. Formular conclusiones.e.2. Comunicar los aprendizajes.

Fuente: Oscar Jara (2006). Guía para sistematizar experiencias.

Luego tenemos a (Sierra, s/a), que es otro exponente del método de sistematización de experiencias en América Latina, quien resume su propuesta metodológica en cinco pasos generales, en los que se identifican numerosas similitudes con la propuesta anterior.

Cuadro 4

Propuesta metodológica en cinco pasos generales

Pasos generales de la sistematización
<p>A. Elaboración y negociación del proyecto de sistematización:</p> <ul style="list-style-type: none">• Diseño general del proceso de sistematización y su negociación interna y externa: objetivos, metodologías, tiempos, recursos, inclusión en planes.
<p>B. Construcción del objetivo de sistematización:</p> <ul style="list-style-type: none">• Construcción del para qué de la sistematización.• Elección de la práctica a sistematizar.• Encuadre de la problemática y formulación de la pregunta central.• Construcción de la batería de preguntas para describir y analizar la práctica.
<p>C. Descripción y análisis de la práctica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Diseño de instrumentos de levantamiento de información.• Conjunto de actividades y estrategias para levantar, ordenar y analizar la información necesaria.• No necesariamente es una actividad que tenga que hacerse después de terminada la práctica, puede ser simultánea al seguimiento y a la evaluación, se puede realizar mientras se ejecuta la práctica.• El levantamiento de la información puede hacerse en la medida en que se desarrolla la práctica e ir incorporando a la matriz preestablecida la información levantada.• Construcción del relato de la experiencia.• Analizar es dar lugar a las relaciones entre categorías y ver su vinculación con teorías y paradigmas para sacar conclusiones.
<p>D. Construcción de productos:</p> <ul style="list-style-type: none">• Momento en que se arma el rompecabezas y se hace presentable y condesado para otros. Es momento también de síntesis y de ordenamiento de todo en la cabeza y en el papel. Escribir para comunicar a otros.

Cuadro 4 (cont.)

Pasos generales de la sistematización	
E. Apropiación institucional de los hallazgos de la sistematización:	
•	Proyección hacia adentro de la institución. Socialización interna y toma de decisiones sobre la incorporación a las prácticas, de las conclusiones de la sistematización.
•	Socialización de la sistematización. Compartir o validar con otros externos, los resultados de la sistematización. Puede ser una publicación.

Fuente: Juan Fernando Sierra (s/a). Conceptos y metodología para la sistematización de prácticas sociales.

Adicionalmente, encontramos que a través del *Programa Especial para la Seguridad Alimentaria* (PESA) en Centroamérica, de la *Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación* (FAO), se elaboró una propuesta metodológica para transformar una experiencia determinada en conocimiento, quedando plasmado en el siguiente esquema metodológico, que contempla la realización de tres etapas, por medio de las cuales se logra consolidar todo el proceso de sistematización de experiencias:

Cuadro 5

Propuesta metodológica para sistematizar en tres etapas

Etapas	Pasos	Productos
1. Planificación	Delimitación del objetivo.	Plan de sistematización
	Definición del objeto.	
	Precisión del eje.	
	Definición del método.	
2. Recuperación, análisis e interpretación	Recopilación de la información.	Informe técnico
	Ordenamiento de la información.	
	Análisis e interpretación crítica.	
	Síntesis de los aprendizajes.	
3. Plan de comunicación	Estrategia de comunicación.	Documento de estrategias y materiales de difusión
	Diseño y elaboración de materiales.	
	Eventos de socialización.	

Fuente:FAO (2004).Guía Metodológica de Sistematización.

Por último, encontramos la propuesta metodológica elaborada por Val Velde (2008), quien ha graficado el proceso de sistematización como una espiral, en la cual se distinguen los siguientes pasos y momentos. En esta propuesta se establece una mayor diferenciación entre la definición del objetivo, los ejes y el objeto de la sistematización, resaltando también la importancia de contar con un adecuado plan de sistematización y otorgando mayor énfasis al proceso de recuperación histórica de la experiencia, en comparación con los planteamientos anteriores.

Cuadro 6

Propuesta metodológica: La espiral del proceso de sistematización

Pasos	Momento	Proceso
Paso 1	Vivir la experiencia	
	Definición del objetivo	<ul style="list-style-type: none"> • Define con precisión el resultado que esperamos de la sistematización. • Define el para qué queremos sistematizar. • Su cumplimiento garantiza insumos útiles para el trabajo o para una política institucional en el futuro. • Tiene que ser viable para el proyecto y para las personas que van a sistematizar. • Tiene que formularse con lenguaje claro y preciso.
	Definición del eje de sistematización	<ul style="list-style-type: none"> • El eje es un énfasis o enfoque central, en el que se juega la apuesta política institucional. • Es un punto común de referencia, alrededor del cual giran las pautas de la reconstrucción histórica, del ordenamiento de la información, del análisis crítico y de la elaboración de conclusiones. • Es un hilo conductor que cruza la experiencia y está referido a sus aspectos centrales.
El objeto de la sistematización	<ul style="list-style-type: none"> • Determina el período exacto de la experiencia que se quiere sistematizar. • Delimita los aspectos específicos de la experiencia que se quiere sistematizar. • Determina el lugar en que se desarrolló la experiencia a sistematizar. • La sistematización no necesariamente tiene que cubrir toda la experiencia. No ser demasiado ambiciosa/o. 	

Cuadro 6 (cont.)

Pasos	Momento	Proceso
Paso 2	Vivir la experiencia	
	<p>Identificación de actoras(es) clave</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Es importante determinar quiénes van a participar. • Es importante pensar si hay registros escritos o visuales sobre la experiencia y quiénes los pueden facilitar.
	<p>La elaboración de un plan de sistematización</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Tomar en cuenta condiciones institucionales existentes y/o a crear. • Elaborar un plan que considere cada momento, las principales acciones, formas de realizar cada momento, participantes, tiempos y responsables. • Es importante que este plan sea parte del plan anual o semestral de la organización.
Pasos 3 y 4	<p>La recuperación histórica</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Se realiza de manera permanente después de cada actividad (hojas de reconstrucción) y permite: <ul style="list-style-type: none"> - La reconstrucción cronológica de la experiencia, en base a momentos claves. - Identificar los principales elementos que influyeron en cada momento. - Identificar las principales etapas. - Visualizar cómo se va (fue) desarrollando el proceso. • Se realiza en base a (principalmente): <ul style="list-style-type: none"> - Análisis documental (en la medida de lo posible –o al menos se inicia– antes de hacer las entrevistas, ya que su resultado sirve de insumo para elaborar las guías de entrevistas): planificaciones, diseños metodológicos, evaluaciones. - Entrevistas a personas claves.
Paso 5	<p>El ordenamiento de los datos</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Es la organización de todos los datos recogidos alrededor del eje de sistematización. • Se hace clasificando los datos de acuerdo con los aspectos básicos del eje definido. • Este ordenamiento y clasificación no necesariamente responden a un orden cronológico. • El ordenamiento debe permitir la reconstrucción precisa de diferentes aspectos de la experiencia. • Es necesario buscar la información clave, no generalizar, ni apuntar miles de detalles, pero respetar algunos

Cuadro 6 (cont.)

Pasos	Momento	Proceso
	Vivir la experiencia	testimonios y palabras de la gente, cuando éstas expresan ideas centrales. <ul style="list-style-type: none"> • Buscar formas de organizar los datos de manera clara y visible. • No olvidar el eje de sistematización, éste nos indica los aspectos a considerar y elementos a priorizar o descartar entre todos los datos. • La información se recoge a partir de registros de la experiencia (reconstrucción histórica), informes de entrevistas a actores claves.
Paso 6	Elaboración de conclusiones (lecciones aprendidas)	<ul style="list-style-type: none"> • Determina los aprendizajes que permitirán mejorar la propia práctica. • Sintetiza los principales elementos del proceso sistematizado. • Determina las lecciones aprendidas que pueden ser generalizadas. • Elabora afirmaciones o hipótesis que resulten de la experiencia.
Paso 7	Elaboración de productos de comunicación	<ul style="list-style-type: none"> • Redacción del documento final. • Elaborar materiales para devolver la experiencia a los que participaron en el proceso y otras personas interesadas (Libros, folletos, videos, teatrillos, etc.).
		Práctica mejorada

Fuente: Val Velde (2008). Sistematización. Texto de referencia y de consulta.

En líneas generales, las propuestas metodológicas examinadas anteriormente, así como muchas otras que se exhiben en la literatura acerca del tema, contemplan a grandes rasgos elementos comunes en el desarrollo del proceso de *sistematización de experiencias*, existiendo similitudes entre algunos pasos abordados en cada una de ellas. La diferencia entre las mismas, viene dada por los matices, por los rasgos empleados y los enfoques.

Ahora bien, basándonos en estos referentes y en la experiencia acumulada en el Instituto Venezolano de Planificación Aplicada (IVPA) en materia de sistematización de experiencias, la Dirección de Investigación y Políticas Públicas ha condensado este proceso en función del cumplimiento de seis fases o momentos metodológicos, que agrupamos en el siguiente cuadro y pasaremos a detallar seguidamente:

Cuadro 7

Propuesta metodológica empleada por el IVPA para la sistematización de experiencias

Fases o momentos metodológicos	Actividades
Conformación del equipo de sistematización	Facilitación de reuniones de promoción.
	Desarrollo de actividades de organización, planificación y coordinación.
	Identificación de personas que han vivido la experiencia o han estado vinculados a ella.
	Identificación de posibles facilitadores del proceso de sistematización.
Delimitación de la experiencia (punto de partida)	Selección del objeto de la experiencia (qué queremos sistematizar).
	Definición del objetivo de la sistematización (para qué queremos sistematizar).
	Definición del eje o los ejes de la sistematización (qué aspectos de la experiencia queremos sistematizar).
	Delimitación espacial y temporal de la experiencia.
	Identificación de los actores e informantes claves.
	Identificación de las fuentes de información a utilizar.
	Elaboración del Plan de Sistematización.
Reconstrucción ordenada de la experiencia a sistematizar	Diseño de los instrumentos de levantamiento de información.
	Diseño y aplicación de los instrumentos de levantamiento de información.
	Proceso de levantamiento de información (recopilación de la información).
	Procesamiento, ordenamiento y clasificación de la información levantada.
	Reconstrucción histórica de la experiencia.

Cuadro 7 (cont.)

Fases o momentos metodológicos	Actividades
Descripción, análisis e interpretación crítica de la experiencia	Desarrollo del análisis, reflexión e interpretación crítica de la experiencia (problematización de la experiencia).
	Diálogo crítico entre la teoría y la experiencia reconstruida.
Aprendizajes de la experiencia sistematizada	Elaboración de conclusiones.
	Identificación de hallazgos.
	Identificación de aprendizajes obtenidos.
	Propuestas concretas para mejorar la experiencia.
Socialización de la experiencia	Redacción del documento final de sistematización.
	Diseño de estrategias para la apropiación social de la experiencia sistematizada.
	Realización de eventos para la socialización de la experiencia .

Fuente: Elaboración Propia.

Conformación del equipo de sistematización

Al respecto, debemos comenzar señalando que toda sistematización conlleva un proceso de interacción entre actores, con diferentes roles y miradas en torno al desarrollo de una práctica social. Por tanto, se debe partir de la propia práctica, esto significa que se debe iniciar con lo que hacen, sienten y piensan los actores que ejecutan las prácticas, de allí la importancia de identificar, en un primer momento metodológico, los actores claves que han estado vinculados de manera directa con la experiencia y permitir que se establezca el diálogo entre éstos y otros actores del sector social, de la sociedad y posibles colaboradores en su proceso de registro.

En el proceso de sistematización también puede contemplarse la participación de algún interlocutor externo a la experiencia, tal es el caso del IVPA, que ha llevado adelante -primero a través de la Fundación Escuela de Gerencia Social-estas actividades en el ámbito comunitario durante

nueve años, participando como facilitador del método, dinamizando y orientando la recolección y análisis de la información, y sirviendo de apoyo en la realización de informes, relatos o algún complemento para comunicar la experiencia documentada.

Se trata, entonces, de un proceso de interacción, de formas de pensar colectivamente, de negociación, de diálogo de saberes para aprender unos de otros y unos con otros.

Delimitación de la experiencia (punto de partida)

Durante esta etapa de la sistematización, resulta importante delimitar adecuadamente la experiencia y, para ello, se podrán emplear algunos criterios e indicadores que pueden resultar útiles, tales como: la relevancia, la validez, la aplicabilidad, la innovación y la sostenibilidad.

En este sentido, algunos autores como Jara, Jongh, Van de Velde y los responsables del Programa PESA consideran de gran utilidad, en esta fase, respondernos algunas interrogantes en torno a la experiencia seleccionada, toda vez que ellas pueden orientar y darnos indicadores:

"¿Qué queremos sistematizar? ¿Para qué? ¿Qué aspectos queremos sistematizar? ¿Por qué queremos sistematizar esta experiencia y no otra? ¿Qué aspectos centrales de esa experiencia nos interesa sistematizar? ¿Tiene significación, valor e importancia? ¿Sobresale, resulta esencial, para quién? ¿Para qué? ¿En qué contexto? ¿Existe correspondencia entre los resultados obtenidos y los objetivos propuestos? ¿Es aprovechable? ¿Tiene utilidad? ¿Ofrece realmente soluciones? ¿Modifica actuaciones rutinarias? ¿Facilita avances y evolución? ¿Es posible que sus efectos perduren a largo plazo?". (CENET, 2003)

Otro elemento de interés dentro de este momento metodológico, nos remite a la definición de aspectos relacionados con los plazos y recursos necesarios para llevar adelante el proceso de sistematización. Todo ello deberá detallarse debidamente en el plan de sistematización, en cuya

estructura y contenidos podrán enunciarse brevemente los antecedentes de la experiencia, sus objetivos, participantes, estrategias de intervención, principales resultados, logros, limitaciones y la justificación o explicación inherente a la necesidad de sistematizarla.

De igual manera, en dicho plan se fundamentará el método seleccionado para la sistematización, la descripción de las actividades, procedimientos y fuentes de información que serán empleadas. También se presentará la definición de los aspectos vinculados con los plazos y recursos humanos, materiales y financieros necesarios para el buen desarrollo de las actividades inherentes al proceso de sistematización.

Reconstrucción ordenada de la experiencia a sistematizar

La reconstrucción ordenada de la experiencia constituye un paso de vital importancia dentro del proceso de sistematización, dado que a través de la recopilación conseguiremos todos los elementos que nos permitirán iniciar dicha acción, por lo que ello le conferirá validez al análisis e interpretación que hagamos posteriormente de la experiencia.

Para ello, es importante tener claridad en torno a la información que nos interesa levantar, pudiendo responder las siguientes preguntas rectoras: ¿Cuál era la situación inicial de la experiencia, antes de la intervención? ¿Qué problemas acarrearón la intervención? ¿Cuáles son los antecedentes más significativos de la experiencia analizada? ¿Qué factores del contexto dificultaron el proceso? ¿Cuáles han sido las principales etapas del proceso? ¿Cuál es la situación actual?. Tener en cuenta estos aspectos nos ahorrará tiempo, recursos y evitará que incurramos en una dispersión innecesaria al momento de levantar la información.

En este sentido, resulta necesario no perder de vista los ejes de sistematización establecidos y, en función de ellos, levantar la información más pertinente, proveniente de fuentes primarias y secundarias.

Descripción, análisis e interpretación crítica de la experiencia

El análisis e interpretación crítica de lo sucedido en la experiencia seleccionada simboliza uno de los pasos más importantes y complejos en el proceso de sistematización de experiencias, constituyendo un momento privilegiado en la gestión del conocimiento, por lo que demanda la interpretación de la realidad observada de una forma integral, en aras de comprender el comportamiento de lo contemplado en la experiencia estudiada, a fin de poder utilizarla como conocimiento.

En este sentido, existen diversas herramientas que facilitan el proceso de análisis e interpretación crítica, las cuales pueden ser empleadas de manera variada, adecuándolas al tipo de experiencias y a las condiciones de los participantes.

Un elemento común en las herramientas empleadas para efectuar el análisis y la interpretación crítica de las experiencias analizadas es la formulación de preguntas a la experiencia, que derivan de los ejes y objetivos de la sistematización y que se van operacionalizando para hacer posible que sean respondidas desde la misma práctica.

En consecuencia, el número de variables obtenidas deben ser ordenadas y procesadas separadamente, y luego relacionadas entre sí, para poder extraer el análisis y las lecciones obtenidas de ellas.

En este proceso, como una pauta general, se sugiere:

- Analizar cada componente por separado.
- Preguntar por las causas de lo sucedido.
- Observar las particularidades y el conjunto, lo personal y lo colectivo.
- Entender la lógica de la experiencia.
- Comprender los factores claves.
- Confrontarse con otras experiencias y teorías.

La respuesta a estas pautas es un paso importante en el proceso de síntesis e interpretación crítica de la experiencia seleccionada, para lo

cual se va relacionando la información de la que se dispone acerca de la experiencia y su contexto, así como las interpretaciones y elaboración de conceptos que se van desarrollando.

En este sentido, el análisis de la información implica fundamentalmente reflexionar en torno a ella, además de la descripción de la experiencia y sus etapas. Una manera de llevar a cabo este proceso es a través del uso de la metodología de diagnóstico participativo, que posibilita la obtención de una visión colectiva de la experiencia, toda vez que viabiliza y encauza la participación y obtención de respuestas, en base a un conjunto de preguntas orientadoras, sugeridas por Berdegué, Ocampo y Escobar 2007, citado por (Tamayo 2007, pp. 28-29) tales como:

- ¿Qué tan amplia es la variedad de perspectivas y puntos de vista en cada uno de los temas incluidos en las entrevistas (situación inicial, proceso de intervención, situación final y lecciones aprendidas)?
- ¿Cuáles son los principales consensos en cada uno de esos temas?
- ¿Cuáles son las principales diferencias en cada uno de esos temas?
- ¿Por qué se iniciaron esos procesos?
- ¿Cómo se desarrollaron ciertos procesos?
- ¿El orden de las actividades fue apropiado, qué cambios haría para mejorar los procesos?
- ¿Por qué hay diversas interpretaciones de la misma experiencia?
- ¿Por qué el consenso es tan fuerte?

Por último, es necesario resaltar que durante la fase de análisis e interpretación crítica de la experiencia, se acude a la teoría en la medida en que el proceso de análisis así lo vaya demandando.

Obtención de aprendizajes de la experiencia sistematizada

Como resultado del análisis y de la reflexión crítica producidos en el momento metodológico anterior, se desprenden las lecciones aprendidas, que constituyen la generación de nuevos conocimientos en torno a la experiencia sistematizada, por lo que no son simples resultados sino que derivan de la reflexión que se hace acerca de ella, por lo que las lecciones aprendidas pueden traducirse o expresarse dentro del documento de sistematización.

Para ello, algunos autores como Tamayo (200, p.30), apoyado por Sierra en otras publicaciones, sugieren que la formulación de las lecciones aprendidas puede desprenderse de la realización de algunas preguntas pertinentes que encaucen su construcción, como por ejemplo: *"¿Qué se debería hacer diferente? ¿Qué se aprendió de lo vivido? ¿Qué se debería hacer de la misma forma? ¿Qué elementos nuevos se podrían incorporar en intervenciones futuras? y ¿Qué sugerencias se extraen de la experiencia analizada para su sostenibilidad?"*

En suma, la obtención de aprendizajes es, sin duda, un propósito fundamental para el futuro de toda práctica social y para el desarrollo de experiencias similares.

Socialización de la experiencia

La comunicación o socialización de la experiencia sistematizada y sus aprendizajes constituye la última etapa del proceso de sistematización.

Se trata, en consecuencia, de hacer comunicables los aprendizajes de la experiencia sistematizada a aquellas personas o instituciones que se considere puedan tener interés en ellas, por lo que debe clarificarse a qué audiencias irá dirigido, por medio de qué tipo de publicación o material de difusión se darán a conocer los resultados, en qué formatos se comunicarán los conocimientos extraídos y, en función de ello, socializar las enseñanzas mediante productos accesibles de formas creativas.

En síntesis, podemos concluir afirmando que la metodología de sistematización de experiencias, no sólo induce en las instituciones y comunidades organizadas a productos concretos, sino que también deja como saldo resultados que se traducen en "*sujetos más reflexivos, con un ejercicio más cualificado de su subjetividad: pensar, sentir y actuar*" (Sierra, s/a, p.32).

1.2. Algunas técnicas para la recuperación y análisis de las experiencias

Como bien sabemos, las experiencias transcurren en el tiempo y mientras más pase, se dificulta retener en la memoria de quienes las han vivido cuando acontece en torno a ellas, a saber: fechas de eventos, nombres, actores participantes, hechos menores, detalles, desviaciones y procesos transitados, etc, ante lo cual cobra mayor vigencia aquel viejo adagio que sentencia que lo "que no se escribe, se pierde".

En este contexto, los especialistas en sistematización recomiendan llevar registros diarios o semanales, a través de planillas, formatos o matrices que permitan recoger información de interés, como acontecimientos claves en orden cronológico, momentos significativos, continuidades y discontinuidades, hechos, percepciones y actividades desarrolladas durante la ejecución de una experiencia determinada, lo que permitirá ir documentando y organizando la información.

Algunos plantean la necesidad de llevar un *diario de campo*, otros de llevar un formato de registro de actividades, formato de registro diario, matriz de ordenamiento y reconstrucción o una ficha de recuperación de aprendizajes, así como otra amplia gama de instrumentos y herramientas cualitativas y cuantitativas útiles para levantar la información.

Adicionalmente, en la literatura acerca del tema se podrán hallar numerosas técnicas para la recuperación y análisis de las experiencias, entre las que resaltan: la técnica de lluvia de ideas, árbol de problemas (diagrama de causas y efectos), líneas de tendencia, líneas de tiempo,

diagrama de organización, devolución de la información, encuestas, entrevistas, historias de vida, trabajos o estudios de casos, grupos focales, talleres, fichas, grabaciones sonoras de entrevistas, etc.

Sin duda, no basta con afinar los instrumentos a emplear y levantar la información de una práctica, necesario es definir con antelación qué queremos mirar de ella, toda vez que la descripción de una realidad social depende también, en buena medida, de la observación.

El uso y combinación de estas técnicas y herramientas dependerá de las habilidades y dominio que de ellas se tenga, del inventario de fuentes de información de las que se disponga y de la definición de nuestro plan de sistematización.

CONSIDERACIONES FINALES

Finalmente, se puede señalar que la *sistematización de experiencias* es en esencia "*un proceso pedagógico en el que se aprende a pensar en y desde la acción, dejándonos como resultado no sólo la capacidad de aprender y de pensar, sino también experiencia.*" (Sierra, s/a, p.33)

En suma, ante la necesidad de comprender y recrear el conocimiento que subyace a nuestras prácticas sociales, resulta imperante ejercer un pensamiento epistémico, que nos lleve a indagar con rigor, humildad, sin la arrogancia de creernos poseedores de la verdad, visibilizar lo oculto de nuestras prácticas, razonar acerca de ellas con profundidad, con una curiosidad comprometida, toma de conciencia, a problematizarnos a partir de lo observado, ir más allá de lo evidente y comprender un quehacer para generar nuevos conocimientos y transformarlas.

La sistematización como ejercicio riguroso de aprendizaje e interpretación crítica de los procesos vividos, sigue siendo una tarea pendiente de las experiencias cotidianas de los pueblos de América Latina, de la gestión pública venezolana y de los movimientos sociales comprometidos con los procesos de cambio y de transformación revolucionaria.

"Es necesario prevenir que aquel que en sistematización no se atreva, no va a poder construir conocimiento, quien busque mantenerse en su identidad, en su sosiego y en su quietud, construirá discursos ideológicos, pero no conocimiento; armará discursos que lo reafirmen en sus prejuicios y estereotipos, en lo rutinario y en lo que cree verdadero, sin cuestionarlo"

Zeleman Hugo "Voluntad de conocer.
El sujeto y su pensamiento en el paradigma crítico".
Barcelona; Anthropos 2005, p.72

BIBLIOGRAFIA

- Alboan (s/f). ***Viendo la Sistematización***. Disponible en línea: [http:// http:/ /62.99.71.146/alboan/sistematizacion/1viendo.pdf](http://62.99.71.146/alboan/sistematizacion/1viendo.pdf). Fecha de consulta: 20 Junio 2017.
- Alboan (2004) ***La sistematización, una nueva mirada a nuestras prácticas. Guía para la sistematización de experiencias de transformación social***. Instituto de Estudios sobre desarrollo y Cooperación Internacional. España.
- Alboan. ***La aventura de la sistematización. Cómo mirar y aprender de nuestras prácticas desde nuestras prácticas***. Iniciativas de Cooperación y Desarrollo. Instituto de derechos Humanos. Padre Arrupe, Hegoa. España.
- Berdegú, J.A., A. Ocampo y G. Escobar (2 0 0 7) . ***Sistematización de experiencias locales de desarrollo agrícola y rural***. Guías de terreno. Versión revisada y aumentada. FIDAMERICA-PREVAL-Fondo Internacional para el Desarrollo agrícola (FIDA): Santiago de Chile.
- Carvajal, Juan Carlos (2005). ***Sistematización de experiencias comunitarias***. Modulo 6. Asociación de proyectos comunitarios, papayan, Mexico.
- CEP, Alforja-CEAAL-Intermon Oxfam. (2012). ***Sistematización de Experiencias: Una propuesta enraizada en la historia latinoamericana***. San José.
- CENET (2003). ***Memoria del 1er Taller de Sistematización***. PESA Honduras y Sistema de Extensión Lempira, Tegucigalpa, septiembre.
- CEPEP (2010). ***La Sistematización de Experiencias: un método para impulsar procesos emancipadores***. Fundación Editorial el Perro y la Rana. Colección Paulo Freire. Serie N° 1. Caracas.

- De Jongk K. (2000). **Memoria de Taller de Sistematización**. CEC. Guamal Poma de Ayala, Perú.
- Francke, Marfil y María de la Luz Morgan, 1995. **Una propuesta metodológica para la sistematización de experiencias**. Fragmento de: La sistematización: apuesta por generación de conocimientos a partir de las experiencias de promoción. Lima, Perú.
- Jara, Oscar (s/a). **Orientaciones teóricas-prácticas para la sistematización de experiencias**. Disponible en línea: http://centroderecursos.alboan.org/ebooks/0000/0788/6_JAR_ORI.pdf. Fecha de Consulta: 2 Octubre 2017.
- Jara, Oscar (2001). **Dilemas y Desafíos de la Sistematización de Experiencias**. Centro de Estudios y Publicaciones ALFORJA CEP, Costa Rica.
- Jara, Oscar (2006). **Guía para sistematizar experiencias**. Guía basada en la propuesta teórica y metodológica formulada en el libro: «Para Sistematizar Experiencias» (ed. Alforja, 4ta ed), resumida por Kathia acuña Sossa para el Programa Alianzas UICN-NORAD, revisada y actualizada por el autor.
- Jara, Oscar (1998). **Para Sistematizar Experiencias**. Centro de Estudios y Publicaciones ALFORJA. San José.
- Martinic, Sergio (1998). **El objeto de la sistematización y sus relaciones con la evaluación y la investigación**. Seminario Latinoamericano, Chile.
- Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) (2004). **Guía Metodológica de Sistematización**. Programa Especial para la Seguridad Alimentaria PESA en Centroamérica. Honduras.

Sierra, Juan Fernando (s/a). **Conceptos y Metodologías para la sistematización de Prácticas Sociales**. Disponible en línea: <http://www.psicosocial.net/grupo-accion-comunitaria/centro-de-documentacion-gac/trabajo-psicosocial-y-comunitario/formulacion-y-evaluacion-de-proyectos/505-conceptos-y-metodologia-para-la-sistematizacion-de-practicas-sociales/file>. Fecha de consulta: 14 Julio 2017.

Tamayo, Adolfo (2007). **Guía Metodológica para Sistematizar Experiencias en Innovación**. Publicación del Programa de Difusión, Monitoreo y Evaluación de la Unidad de Productividad y Competitividad, Bolivia.

Van de Velde (2008). **Sistematización. Texto de Referencia y de Consulta**. Centro de Investigación, capacitación y Acción Pedagógica (CICAP).

Selener, Daniel (1996) **Manual de Sistematización participativa**. Instituto Internacional de Reconstrucción Rural.